

Porównanie tłumaczeń Liczb 31:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oczyśćcie też każdą szatę i każdy sprzęt skórzany, i każdy wyrób z koziej sierści, i każdy przedmiot drewniany.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oczyśćcie też każdą szatę i każdy przedmiot skórzany, każdy wyrób z koziej sierści i każdy przedmiot drewniany.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oczyśćcie również każdą szatę, wszelkie przedmioty skórzane i wszystko, co wykonano z koziej sierści, a także wszelkie drewniane przedmioty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wszelką szatę, i wszelkie naczynie skórzane, i wszystko, co urobiono z koziej sierści, i wszelkie naczynie drzewiane oczyśćcie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wszytek łup bądź by szata była, bądź naczynie, i co by ku używaniu zgotowano było, ze skór kozich i sierci i drzewa, będzie oczyszczone.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Również odzienie, wszystkie przedmioty ze skóry, to, co jest sporządzone z sierści koziej i wszystkie przedmioty z drewna muszą być oczyszczone.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oczyśćcie także wszelkie szaty i wszelkie przedmioty skórzane, wszelkie wyroby z koziej sierści i wszelkie przedmioty drewniane.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Również wszelkie szaty, wszystkie przedmioty skórzane oraz to, co jest sporządzone z sierści koziej i wszystkie przedmioty z drewna, powinny być oczyszczone.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Muszą być oczyszczone: wasze ubranie, każdy przedmiot ze skóry, to co jest zrobione z sierści koziej i każdy przedmiot z drewna”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oczyśćcie też każdą szatę, każdy przedmiot ze skóry, każdy wyrób z koziej sierści i każde naczynie drewniane.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wszystkie ubrania i wszystkie skórzane przedmioty, i wszystko, co jest zrobione z [sierści] kóz, i każdy przedmiot z drewna oczyśćcie [wodą oczyszczenia].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І кожну одіж і кожний скірянйй посуд і все зроблене з козячої скіри і всякий деревяний посуд очистьте.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oczyśćcie też każdą szatę, każdą skórzaną rzecz, każdy wyrób z koziej sierści i każde drewniane naczynie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I każdą szatę i każdy przedmiot skórzany, i wszystko, co wykonano z koziej sierści, i każdy drewniany przedmiot macie dla siebie oczyścić z grzechu”.